

- d) gegen den Täter wegen derselben strafbaren Handlung bereits ein Urteil oder eine andere das Verfahren abschließende Entscheidung eines Gerichts oder eines anderen Organs des ersuchten Vertragspartners ergangen ist,
- e) die strafbare Handlung nach dem Recht der beiden Vertragspartner im Wege der Privatklage verfolgt wird.

Artikel 58

Übernahme der Strafverfolgung

- (1) Jeder Vertragspartner verpflichtet sich, auf Ersuchen des anderen Vertragspartner die Strafverfolgung nach den eigenen Gesetzen gegen seine Staatsangehörigen einzuleiten, wenn diese auf dem Territorium des anderen Vertragspartners eine Auslieferungsstraftat begangen haben.
- (2) Dem Ersuchen werden alle Beweisgegenstände bei gefügt, die über die strafbare Handlung zur Verfügung stehen.
- (3) Der ersuchte Vertragspartner ist verpflichtet, den ersuchenden Vertragspartner von dem Ausgang des Verfahrens zu benachrichtigen. Ist ein rechtskräftiges Urteil ergangen, so ist der Benachrichtigung eine Abschrift dieses Urteils beizufügen.

Artikel 59

Art des Verkehrs

In Sachen der Auslieferung und der Übernahme der Strafverfolgung verkehren das Ministerium der Justiz oder die Oberste Staatsanwaltschaft der Deutschen Demokratischen Republik und die Staatsanwaltschaft der Union der Sozialistischen Sowjetrepubliken miteinander.

Artikel 60

Auslieferungsersuchen

- (1) Dem Ersuchen um Auslieferung sind beizufügen:
- a) bei einem Ersuchen um Auslieferung zur Strafvollstreckung eine Ausfertigung des Urteils mit Begründung und mit der Bestätigung, daß es rechtskräftig geworden ist;
- b) bei anderen Ersuchen eine beglaubigte Abschrift des Haftbefehls und die Beschreibung der strafbaren Handlung unter Darlegung des Sachverhalts und der Wortlaut der Gesetze, nach denen diese Handlung beurteilt wird. Bei strafbaren Handlungen gegen das Vermögen ist außerdem die Höhe des durch die strafbare Handlung entstandenen oder zu erwartenden Schadens anzugeben.
- (2) Nach Möglichkeit sind dem Ersuchen um Auslieferung eine Beschreibung des Auszuhefernden, Angaben über seine persönlichen Verhältnisse, seine Staatsangehörigkeit und seinen Aufenthaltsort sowie seine Fotografie und Fingerabdrücke beizufügen.
- (3) Der ersuchende Vertragspartner ist nicht verpflichtet, dem Ersuchen Beweise für die Schuld der angeforderten Person beizufügen.

Artikel 61

Ergänzung des Auslieferungsersuchens

- (1) Reichen die übersandten Unterlagen nicht zur Entscheidung über das Auslieferungsersuchen aus, so kann der ersuchte Vertragspartner deren Ergänzung verlangen. Er kann dem ersuchenden Vertragspartner

r) b oTHomeHMM Jinua, coBepniHBiiiero npecTynjieHne, ypa:e BbmeceH nnpnoBop 3a TO xce caMoe npecTynjieHne MJIM HMeeTcn nocTanoBjieHne o npexpameHMM ztejia, BbmeceHHoe cyAOM MJIM Aпырnw opraHOM BopoBapHBAio-meriH CTOnoHTi, K KOTOPOM oBpaMeHO TpeoBaHwe;

A) npecTynjieHMe b cooTBeTCTBWM c 3aKOHOfIaTeJib-CTBOM oöenx «HoroBapHBAjomwxH CTOnOH npecJieflyeT-ca b nopafIRe aacTHoro oöBMHeHHH.

CTaTba 58

05a3aHH0CTb B036yxtfleHHH ypojiOBiioro npecjiefloBaHMH

(1) KajKflaa .ZforcBapHBAiomaHCH CTOnoHa oöa3yeTca no TpeoBaHHio fIpyoM .ZfopoBapHBAioMeHca CTOnoHbi B036y?KflaTb, B COOTB0TCTBMM CO CBOMM 3aKOHOfIaTeJib-CTBOM, yrojiOBHoe npecjieaoBaHMe npoTMB CB0HX ppxs-aaH, ecjin nocjiefIHMe Ha TeppMTopHM fIpyoM BopoBap-pwBAioMeHca CTOnoHW coBepuMJIM npecrynjieHne, BJie-Kymee Bbiflany.

(2) K TpeoBaHMK) npruariaoTca Bce MMeiomwech flo-Ka3aTejibCTBa no yrojiOBHOMy flejy.

(3) JfopoBapHBaromaaca CTOnoHa, K KOTOPOM oBpa-uteHO TpeoBaHwe, oöa3aHa M3BecTMTb .ZfopoBapHBAio-myioa CTOnoHy, OT KOTOPOM MCXOANT TpeoBaHMe, o pe3yJibTax yrojiOBHoro npecjiefloBaHMH. ECJM no fle-jjy öbiJi BbmeceH npwpoBop, KOTopbiM BCTynrui b 3a-KOHHyio CMJiy, TO ero Konna floJixTa öbiTb npHJioxTeHa K M3BemeHMK).

CTaTba 59

IIopafIOK CHOUieHHfl

ITo BonpocaM BbiaaHM JIMY M B036yJKfleHna yrojiob-Horo npecjieaoBaHMa CHOCarca fIpy c fIpyoM MMHM-CTepCTBo IOCTMUM MJIM BepxoBHaa IIpoKypaTypa Tep-MaHCKofi AeMOKpaTMHeCKöfi PecnyöiMKM n üpoKypa-Tpa Coio3a COBCTCKMX CoqajimCTMHecKMX PecnyöiJKH.

CTaTba 60

TpeoBaHne o Bbiaaue

(1) K TpeoBaHMK) o Bbiflae floJiJKHbi 6biTb npwjio-Hteubi:

a) k TpeoBaHMio o Bbiflae c nejibio npwBefleHMa npMpoBopa b McnoaHeHMe — ochwunajibHaa Konwa nnp-opoBop a noflTBepJKfleHMeM o BCTynjieHnn ero b 3aKOH-Hyio CMJiy;

6) k fIpyMM TpeoBaHnaM — 3acBHfleTejibCTB0BaHHaa Konna nocTaHOBjieHMa oö apecTe m oncaHMe npecTyn-jieHMa c M3jioxceHMeM oöcToaiejibCTB fleaa m reKCTbi 3aKOHOB, no KOTopbiM KBajime^DMUMpyeTca npecTynaeh-Me. Ecjim ripecTynaehMeM HaHeceH mjim Mor BbiTb Ha-HeceH MaTepMajibHbif ymepö, to b stom onMcaHMM yKa-3biBaeTca TaK*e pa3Mep ymepBa, kotopbim 6bui mjim Mor 6biTb npMHMeH npecTynjieHMeM.

(2) K TpeoBBHMio o Bbiflane cnenyeT no bo3mojkhoctm npMJioJKMTb TaKate onMcaHMe BHeuHOCTM jimua, Bbiflaaa KOToporo TpeöyeTca, OMopacbaeacKMe naHHbie o HeM, CBefleHMa o ppxtaaHCTBe m MecTe npeöbiBaHMa, a Taa-me ero cfc>OTopac)MK) m OTneaaTKM najibiteß.

(3) jDtoroBapMBaiomaaca CTOnoHa, oöpaTMBinaaca c TpeoBaHMeM, He oöa3aHa npMJiaraTb K TpeoBaHMio noKa3aTejibCTBa BMHbi Jinua, Bbiflana KOToporo Tpeöy-eTCH.

OraTbH 61

JlonojihHTejibHue CBeaeHM« K TpeSoBaHHio o Bbiaaue

(1) Ecjim nepflaHHbie CBeaeHMH He nocTaTOHHbi flau pemeHMH aonpoca o Bbiaaue, to XfopoBapMBaiomaHCH CTOnona, k kotopom oGpatueHO TpeoBaHMe, MOxTeT 3a-npccMTb flonojihMrejibHbie CBefleHMH. äjih 3Toro OHa